

Small Claim No. _____

Petite créance n° _____

IN THE SMALL CLAIMS COURT
OF NEW BRUNSWICK

COUR DES PETITES CRÉANCES
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

JUDICIAL DISTRICT OF _____

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

BETWEEN:

ENTRE :

Claimant(s)

Demandeur(s)

and

et

Defendant(s)

Défendeur(s)

and

et

Third Party

Mis en cause

**THIRD PARTY CLAIM
(FORM 3)**

**MISE EN CAUSE
(FORMULE 3)**

Name of third party		
If known, please fill out the following information:		
Mailing address		
(City, Town, Village)	(Province)	(Postal Code)
<i>Indicate residential address if different from above.</i>		
Telephone(s)	Fax	
E-mail address		

Nom du mis en cause		
Si vous les connaissez, veuillez indiquer les renseignements suivants :		
Adresse postale		
(cité, ville, village)	(province)	(code postal)
<i>Indiquez l'adresse du domicile, si elle est différente de l'adresse postale.</i>		
Téléphone(s)	Télécopieur	
Adresse électronique		

The claimant or claimants have commenced an action against the defendant as set out in the Claim that is served with this Third Party Claim.

Le ou les demandeurs ont intenté une action contre le défendeur, comme l'indique la demande qui est signifiée avec la présente mise en cause.

The defendant disputes the claim on the grounds as set out in the Response that is served with this Third Party Claim.

Les moyens invoqués par le défendeur pour contester la demande sont énoncés dans la réponse qui est signifiée avec la présente mise en cause.

However, if the defendant is found liable to the claimant(s), the defendant claims to be entitled to the following relief against you:

Cependant, s'il est déclaré responsable envers le ou les demandeurs, le défendeur affirme avoir le droit de vous réclamer :

\$ _____, and if applicable,
\$ (or %) _____ in prejudgment interest, for
the reasons set out below:

*(If you are claiming interest, you must also indicate
below the basis for this claim.)*

la somme de _____ \$ et, le cas
échéant, _____ \$ (ou %) à titre d'intérêts avant
jugement pour les raisons suivantes :

*(Si vous réclamez des intérêts, indiquez aussi ci-dessous
le fondement de cette demande.)*

Additional pages are attached because more room
is needed.

The return of the following personal property for the
reasons set out below:

Property:

Des feuilles supplémentaires sont ci-jointes en raison
du manque d'espace.

La restitution des biens personnels ci-dessous pour les
raisons suivantes :

Biens :

Reasons:

Raisons :

Additional pages are attached because more room
is needed.

The estimated value of the property is \$ _____.

Des feuilles supplémentaires sont ci-jointes en raison
du manque d'espace.

La valeur estimative des biens est de _____ \$.

DATED at _____, this
_____ day of _____, 20____.

FAIT à _____, le
_____ 20____.

Signature of Defendant issuing Third Party Claim

signature du défendeur formant la mise en cause

Defendant's address

(mailing address)

(City, Town, Village) (Province) (Postal Code)

Indicate residential address if different from above.

Telephone(s) _____

Fax _____

E-mail address _____

Adresse du défendeur

(adresse postale)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Indiquez l'adresse du domicile, si elle est différente de l'adresse postale.

Téléphone(s) _____

Télécopieur _____

Adresse électronique _____

The address of the court is:

Telephone: _____

L'adresse de la Cour est la suivante :

Téléphone : _____

TO THE DEFENDANT:

A filing fee of **\$50** must be paid when filing this Third Party Claim. You may pay the filing fee by certified cheque or money order. You can also pay by cash, Interac, Visa or MasterCard, if you file in person at the clerk's office. **Personal cheques will not be accepted.**

TO THE THIRD PARTY:

1. If you wish to dispute the defendant's claim against you, you must fill in Part A of the Third Party Response (Form 4).

AVIS AU DÉFENDEUR :

Vous devez payer des droits de dépôt de **50 \$** lorsque vous déposez la présente mise en cause. Vous pouvez payer les droits par mandat ou chèque certifié. Vous pouvez aussi payer en espèces ou par Interac, Visa ou MasterCard, si vous déposez personnellement votre mise en cause au greffe. **Les chèques personnels ne sont pas acceptés.**

AVIS AU MIS EN CAUSE :

1. Si vous souhaitez contester la demande que forme le défendeur contre vous, vous devez remplir la partie A de la réponse à la mise en cause (formule 4).

2. If you wish, you may also dispute the claimant's claim against the defendant by filling in Part B of the Third Party Response (Form 4).
3. If you wish to dispute the Third Party Claim or any part of it, you must file the Third Party Response (Form 4) with the court at the address below. **If you do not file a response within 30 days after the date you are served with this Third Party Claim and the attached Claim and Response, judgment may be entered against you without further notice.** However, a response may be filed at any time before judgment is entered. If you file a Third Party Response (Form 4), you will be notified when and where the court will hear the claim and counterclaim (if any).
4. A filing fee of **\$25** must be paid if a Third Party Response (Form 4) is filed. You may pay the filing fee by certified cheque or money order. You can also pay by cash, Interac, Visa or MasterCard, if you file in person at the clerk's office. **Personal cheques will not be accepted.**
5. You are advised that the claimant or claimants intend to proceed in the _____ (*specify English or French*) language and the defendant intends to proceed in the _____ (*specify English or French*) language.
2. Si vous le souhaitez, vous pouvez également contester la demande que forme le demandeur contre le défendeur en remplissant la partie B de la réponse à la mise en cause (formule 4).
3. Si vous souhaitez contester la mise en cause ou une partie de celle-ci, vous devez déposer la réponse à la mise en cause (formule 4) auprès de la Cour à l'adresse indiquée ci-dessous. **Si vous ne déposez pas de réponse dans les trente jours qui suivent la date à laquelle la présente mise en cause ainsi que la demande et la réponse ci-jointes vous ont été signifiées, jugement pourra être inscrit contre vous sans autre avis.** Toutefois, une réponse peut être déposée à tout moment avant l'inscription du jugement. Si vous déposez une réponse à la mise en cause (formule 4), vous serez avisé des date et lieu de l'instruction de la demande et de la demande reconventionnelle (le cas échéant).
4. Vous devez payer des droits de dépôt de **25 \$**, si vous déposez une réponse à la mise en cause (formule 4). Vous pouvez payer les droits par mandat ou chèque certifié. Vous pouvez aussi payer en espèces ou par Interac, Visa ou MasterCard, si vous déposez personnellement votre réponse à la mise en cause au greffe. **Les chèques personnels ne sont pas acceptés.**
5. Sachez que le ou les demandeurs entendent employer la langue _____ (*précisez française ou anglaise*) et que le défendeur entend employer la langue _____ (*précisez française ou anglaise*).